

**Руководство механика-  
водителя на тракторы  
5425, 5425 Orchard, 5425HC,  
5625, 5625HC, 5725,  
5725 Orchard и 5725HC  
(экспортное исполнение,  
январь 2012 г.)**



DCY



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**Тракторы серии 5025 (экспортное  
исполнение, январь 2012 г.)**

**OMR282822 ВЫПУСК A2 (RUSSIAN)**

**Industrias John Deere S.A. de C.V.**

**Экспортное исполнение  
PRINTED IN U.S.A.**



OMR282822

# Введение

## Введение

Следует внимательно ПРОЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО, чтобы ознакомиться с методами правильной эксплуатации и обслуживания машины. В противном случае возможны травмы и повреждение оборудования. Возможно, что текст данного руководства, а также предупредительные знаки для вашей машины имеются и на других языках. (Чтобы их заказать, следует обратиться к региональному дилеру John Deere)

ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ неотъемлемой частью вашей машины и должно прилагаться к машине при последующей продаже.

ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ в данном руководстве приведены как в метрической, так и в традиционной американской системе. Использовать только надлежащие запасные части и крепежные детали. Для метрических и дюймовых резьбовых креплений может потребоваться специальный метрический или дюймовый ключ.

ПРАВУЮ И ЛЕВУЮ стороны определяют, встав лицом по направлению движения рабочего оборудования передним ходом.

СЛЕДУЕТ ЗАПИСАТЬ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА ПРОДУКТОВ (P.I.N.) в разделе Идентификационные номера. Точно записать все номера для облегчения поиска машины в случае ее угона. При заказе запасных частей дилеру также понадобятся эти номера. Хранить

идентификационные номера в надежном месте вне машины.

ГАРАНТИЯ дается в рамках программы технического обеспечения, предоставляемой компанией John Deere заказчикам при условии эксплуатации и обслуживания оборудования в соответствии с данным руководством. Условия гарантии разъясняются в гарантийном свидетельстве, которое Вы должны были получить от дилера.

Эта гарантия предусматривает замену изделий John Deere, если дефекты в них обнаруживаются во время гарантийного срока. В некоторых случаях компания John Deere осуществляет также модернизацию в месте эксплуатации даже по истечении гарантийного срока, причем часто бесплатно для заказчика. В случае неправильной эксплуатации или модификации оборудования с целью изменения его производительности с нарушением первоначальных заводских технических характеристик данная гарантия аннулируется, и в модернизации по месту эксплуатации может быть отказано. Установка подачи топлива выше предусмотренного техническими характеристиками или иное форсирование мощности машин приводит к потере права на гарантийное обслуживание.

Гарантийные обязательства ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ШИН, относящиеся к вашей машине, могут быть недействительны за пределами США.

ПОЛОЖЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ШТАТА КАЛИФОРНИЯ 65 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ  
Выхлопные газы дизельного двигателя и некоторые его компоненты по данным штата Калифорния вызывают раковые заболевания и причиняют вред детородной системе и другим репродуктивным функциям.

MK41968,000026C -59-23OCT07-1/1

Общие виды



Трактор 5425 2WD OOS



Трактор 5725 MFWD OOS

Продолжение на следующей стр.

PX03972.000079A -59-22MAR10-1/2

P13658A —UN—28JUL05

P16024 —UN—22MAR10



Трактор с кабиной 5725 2WD



Трактор 5625 MFWD IOOS

P 13938 —UN—20APR09

PUM2064 —UN—13FEB07

PX03972.000079A -59-22MAR10-2/2

# Оглавление

Стр.	Стр.
<b>Техника безопасности</b>	
Ознакомьтесь с условными обозначениями по технике безопасности... 05-1	
Запомните предупредительные надписи..... 05-1	
Следуйте указаниям по технике безопасности ..... 05-1	
Будьте готовы к чрезвычайным ситуациям..... 05-2	
Носите защитную одежду ..... 05-2	
Защита от шума ..... 05-2	
Соблюдать правила безопасности при обращении с топливом — Не допускать пожаров ..... 05-3	
Меры безопасности при обращении со стартерной жидкостью ..... 05-3	
СЗО должна быть установлена надлежащим образом ..... 05-4	
Правильно пользуйтесь СЗП и ремнем безопасности ..... 05-4	
Не приближаться к вращающимся частям карданной передачи ..... 05-5	
Правильное использование подножек и поручней..... 05-5	
Необходимо прочесть Руководство механика-водителя для рабочего оборудования ISOBUS ..... 05-6	
Правильно пользуйтесь ремнем безопасности ..... 05-6	
Техника безопасности при эксплуатации трактора..... 05-7	
Ограниченное использование в лесном хозяйстве ..... 05-8	
Техника безопасности при эксплуатации трактора с погрузчиком ..... 05-8	
Не перевозите пассажиров ..... 05-9	
Сиденье инструктора..... 05-9	
Пользуйтесь предупредительными огнями и устройствами безопасности..... 05-9	
Пользуйтесь страховочной цепью..... 05-10	
Транспортировка буксируемого оборудования на безопасных скоростях .. 05-10	
Меры предосторожности на склонах и пересеченной местности ..... 05-11	
Вытаскивание увязнувшего трактора..... 05-11	
Недопущение контакта с сельскохозяйственными химикатами ..... 05-12	
Техника безопасности при работе с сельскохозяйственными химикатами ..... 05-13	
	Соблюдение техники безопасности при обращении с батареями ..... 05-14
	Избегайте нагревания вблизи трубопроводов, заполненных жидкостями под давлением..... 05-15
	Удаляйте краску перед сваркой или нагреванием..... 05-15
	Безопасное обращение с электрическими компонентами и кронштейнами..... 05-16
	Соблюдайте правила техники безопасности при техобслуживании ..... 05-16
	Очистка фильтра выхлопных газов ..... 05-17
	Работайте в проветриваемом помещении.... 05-17
	Надлежащим образом застопорите оборудование..... 05-17
	Не допускайте самопроизвольного движения машины..... 05-18
	Соблюдать правила техники безопасности при парковке машины ..... 05-18
	Безопасная транспортировка трактора..... 05-18
	Техника безопасности при обслуживании системы охлаждения..... 05-19
	Техника безопасности при обслуживании аккумуляторных систем .... 05-19
	Техника безопасности при обслуживании шин ..... 05-19
	Техника безопасности при обслуживании трактора с приводом передних колес..... 05-20
	Затяжка болтов/гаек крепления колес ..... 05-20
	Остерегаться жидкостей под высоким давлением ..... 05-20
	Не вскрывать топливные системы, находящиеся под высоким давлением ..... 05-21
	Хранить рабочее оборудование с учетом требований безопасности ..... 05-21
	Убирайте отходы надлежащим образом..... 05-21
	<b>Знаки безопасности</b>
	Заменить потерянные или поврежденные предупредительные знаки ..... 10-1
	Предупредительный ярлык — См. Руководство механика-водителя..... 10-1
	Предупредительный ярлык — Платформа механика-водителя..... 10-2

Продолжение на следующей стр.

*Оригинальное руководство. Все данные, иллюстрации и спецификации в этом руководстве основаны на последней информации, имеющейся на момент публикации. Компания оставляет за собой право вносить изменения в любое время без уведомления.*

COPYRIGHT © 2012  
DEERE & COMPANY  
Moline, Illinois  
All rights reserved.  
A John Deere ILLUSTRATION © Manual  
Previous Editions  
Copyright © 2010

Стр.	Стр.
Предупредительная табличка — Система охлаждения под давлением ..... 10-2	Пользование задними фонарями—OOS .....20-7
<b>Органы управления и приборы</b>	Использование задних фар — кабина (если установлен дисковый переключатель сигнальных огней) .....20-8
Органы управления трактором — OOS ..... 15-1	Использование задних фар — кабина (если установлен кулисный переключатель сигнальных огней) .....20-9
Органы управления трактором — OOS с PowrReverser..... 15-2	Использование рабочего освещения — OOS и IOOS.....20-10
Органы управления трактором — IOOS ..... 15-3	Использование рабочего освещения—OOS ..... 20-11
Органы управления трактором — IOOS с PowrReverser..... 15-4	Использование рабочего освещения — кабина (если установлен дисковый переключатель сигнальных огней) .....20-12
Органы управления трактором — кабина (если установлен дисковый переключатель сигнальных огней) ..... 15-5	Использование рабочего освещения — кабина (если установлен кулисный переключатель сигнальных огней) .....20-13
Органы управления трактором — кабина (если установлен кулисный переключатель сигнальных огней) ..... 15-6	Регулировка рабочего освещения — OOS и IOOS ..... 20-14
Органы управления и переключатели переднего пульта управления Кабина и изолированное открытое рабочее место механика-водителя (IOOS)..... 15-7	Регулировка огней рабочего освещения — кабина ..... 20-14
Органы управления трактором — Правая боковая панель (OOS) ..... 15-7	Использование сигнального освещения – OOS (если установлено) ..... 20-15
Органы управления трактором — правая боковая панель (IOOS)..... 15-8	Пользование световой сигнализацией—OOS..... 20-16
Органы управления трактором — Правая боковая панель (кабина) ..... 15-9	Использование сигнальных огней – IOOS ..... 20-17
Органы управления трактором — Левая панель (OOS)..... 15-10	Использование сигнальных огней — кабина (если установлен дисковый переключатель сигнальных огней) ..... 20-18
Органы управления трактором — левая боковая панель (IOOS)..... 15-10	Использование сигнальных огней — кабина (если установлен кулисный переключатель сигнальных огней) ..... 20-19
Органы управления трактором — Левая боковая панель (Кабина) ..... 15-11	Использование сигнала поворота — OOS.... 20-20
Приборы и индикаторные лампы — кабина (при наличии) ..... 15-12	Использование сигнала поворота — IOOS... 20-22
Приборная панель (панель приборов) ..... 15-13	Использование сигнала поворота — кабина (если трактор оснащен дисковым переключателем предупредительных фонарей) ..... 20-23
Приборная (верхняя) панель (PowrReverser) ..... 15-14	Использование сигнала поворота — кабина (если трактор оснащен кулисным переключателем предупредительных фонарей) ..... 20-24
Органы управления обогревателем и кондиционером (трактор с кабиной) ..... 15-14	Использование габаритных огней — OOS.... 20-25
<b>Освещение</b>	Использование габаритных огней — IOOS... 20-26
Положения переключателя освещения — OOS и IOOS ..... 20-1	Использование габаритных огней — кабина (если установлен кулисный переключатель сигнальных огней) ..... 20-27
Положения переключателя освещения — кабина (если установлен дисковый переключатель сигнальных огней)..... 20-2	Управление проблесковым маячком — если установлен..... 20-28
Положения переключателя освещения — кабина (если установлен кулисный переключатель сигнальных огней)..... 20-3	Использование подсветки номерного знака (если установлен)..... 20-29
Использование передних фар — OOS и IOOS ..... 20-4	
Использование передних фар — кабина ..... 20-4	
Индикатор дальнего света ..... 20-5	
Использование задних фар — OOS и IOOS... 20-6	

Продолжение на следующей стр.

Стр.	Стр.
Разъемы с семью клеммами – если установлены.....	20-30
<b>Платформа механика-водителя — OOS</b>	
Эксплуатация складной СЗО — если установлена .....	25-1
Верхняя поперечина фиксированной СЗО .....	25-2
Использование ремня безопасности.....	25-2
Выбор положения сиденья .....	25-2
Настройка жесткости .....	25-3
<b>Платформа механика-водителя — Кабина и IOOS</b>	
Использование ремня безопасности.....	26-1
Регулировка сиденья (механическая подвеска).....	26-2
Регулировка подлокотников .....	26-3
Использование сиденья стажера (при наличии).....	26-4
Регулировка наклона рулевого колеса .....	26-5
Электророзетка для вспомогательного оборудования.....	26-5
<b>Платформа механика-водителя — Кабина</b>	
Электророзетка для дополнительного электрооборудования.....	27-1
Использование аварийного выхода .....	27-1
Открытие окон .....	27-2
Открытие двери .....	27-3
Правый аварийный выход (если установлен).....	27-3
Внутреннее зеркало и солнцезащитный козырек .....	27-4
Регулировка скорости вентилятора.....	27-4
Регулировка температуры.....	27-5
Противообледенитель, антизапотеватель или оттаиватель ветрового стекла .....	27-5
Оптимизация работы кондиционера и обогревателя .....	27-6
Включение стеклоочистителя и стеклоомывателя лобового стекла .....	27-7
Использование потолочного светильника .....	27-7
Использование подсветки приборной панели .....	27-8
Прокладка кабелей.....	27-8
Работа с радиоаппаратурой (если установлена).....	27-9
Работа радиоприемника и кассетного магнитофона (если имеется) ..	27-10
Эксплуатация радиоприемника с проигрывателем компакт-дисков (при наличии).....	27-11
Работа кассетного магнитофона (если имеется) .....	27-12
Работа проигрывателя компакт-дисков (если имеется) .....	27-13
Настройка часов (если установлены) .....	27-13
<b>Период обкатки</b>	
Следует внимательно наблюдать за работой двигателя.....	30-1
Техобслуживание в период обкатки .....	30-1
<b>Предпусковые проверки</b>	
Ежедневное обслуживание перед запуском...	35-1
<b>Эксплуатация двигателя</b>	
Перед запуском двигателя .....	40-1
Пуск двигателя .....	40-3
Проверка приборов после пуска .....	40-5
Индикатор давления масла .....	40-5
Индикатор системы зарядки .....	40-5
Индикатор закупорки воздухоочистителя .....	40-6
Указатель температуры охлаждающей жидкости.....	40-6
Наблюдение за уровнем топлива .....	40-6
Индикаторная лампа нейтрали .....	40-7
Изменение скорости двигателя .....	40-8
Разогрев двигателя.....	40-9
Перезапуск заглохшего двигателя:.....	40-9
Сведение к минимуму работы двигателя на холостом ходу .....	40-9
Наблюдение за работой двигателя и холостыми оборотами.....	40-10
Работа со спидометром/счетчиком моточасов.....	40-10
Останов двигателя.....	40-11
Процедура запуска двигателя при низкой температуре с помощью системы нагрева впускного воздуха (опция).....	40-12
Использование бустерной батареи (по спецзаказу) .....	40-13
<b>Вождение трактора</b>	
Требуется провести обучение механика-водителя.....	45-1
Избегайте контакта с пестицидами .....	45-1
Движение по автодорогам общего пользования—OOS .....	45-2
Движение по автодорогам общего пользования – IOOS .....	45-5
Движение по дорогам общего пользования — кабина.....	45-7
Будьте осторожны на склонах.....	45-9
Управление муфтой переключения или синхронизированными трансмиссиями .....	45-9
Переключение трансмиссии – муфта переключения .....	45-10
Переключение трансмиссии – синхронизированное .....	45-10
Выбор передачи.....	45-11
Работа ходоуменьшителя (по спецзаказу)....	45-12
Использование тормозов .....	45-12

Продолжение на следующей стр.

Стр.	Стр.
Использование блокировки дифференциала .....45-13	Подсоединение шлангов цилиндров .....55-2
Эксплуатация привода передних колес .....45-14	Регулировка обратной реакции цилиндра .....55-3
Трансмиссия PowrReverser	Регулировка стопора для цилиндра .....55-3
Эксплуатация .....45-15	Подсоединения добавленной мощности .....55-4
Останов трактора с несинхронизированной или синхронизированной трансмиссией — OOS .....45-16	Подсоединенная добавленная мощность .....55-5
Останов трактора с синхронизированной трансмиссией — IOOS .....45-17	Маркировка муфты клапана средней части ...55-5
Останов трактора с кольцом переключения или синхронизированной трансмиссией — Кабина .....45-18	Работа с многофункциональным рычагом управления (при наличии) .....55-6
Индикаторы .....45-19	Отсоединение шлангов цилиндров .....55-9
<b>Ось балансира и 3-точечная навеска</b>	<b>Тяговая штанга и ВОМ</b>
Отрегулировать мощность трактора для рабочего оборудования .....50-1	Соблюдайте предельные нагрузки на тяговую штангу .....60-1
Узлы и компоненты 3-точечной сцепки .....50-1	Выбор положения тяговой штанги .....60-1
Рычаги управления балансиром—OOS .....50-2	Регулировка длины тяговой штанги .....60-1
Рычаги управления балансиром—тракторы с IOOS и кабиной ..50-2	Использование поворотной тяговой штанги ...60-2
Использование управления положением .....50-3	Не приближаться к вращающимся частям карданной передачи .....60-2
Установка ограничителя рычага управления положением .....50-4	Присоединение агрегатов с приводом от ВОМ .....60-3
Использование режима управления тягой — OOS .....50-5	Выбор правильных частот вращения ВОМ (только синхронизированные трансмиссии) – при наличии .....60-4
Использование режима управления тягой—тракторы с IOOS и кабиной .....50-6	Эксплуатация ВОМ трактора (только с синхронизированной трансмиссией) — при наличии .....60-5
Регулировка скорости опускания оси балансира .....50-7	Эксплуатация ВОМ трактора .....60-7
Подготовка рабочего оборудования .....50-7	<b>Балласт</b>
Переделка сцепки для орудий категории II на орудия категории I .....50-8	Планирование максимальной эффективности .....65-1
Позиционирование центральной тяги .....50-8	Тщательно подбирайте балласт .....65-1
Присоединение рабочего оборудования к 3-точечной сцепке .....50-9	Подбор балласта по рабочей нагрузке .....65-1
Регулировка бокового раскачивания сцепки .....50-11	Проверка подобранного балласта .....65-1
Регулировка бокового раскачивания сцепки — при ее наличии .....50-12	Измерение пробуксовки колес – вручную .....65-2
Выравнивание навески .....50-12	Ограничения балласта .....65-3
Регулировка поперечного плавающего положения .....50-13	Балластировка в передней части машины .....65-3
Регулировка трения рычага регулировки оси балансира .....50-14	Балластировка трактора с приводом на два колеса .....65-3
Разогрев масла в гидравлической системе ..50-14	Балластировка тракторов с механическим приводом на передний мост .....65-4
<b>Дистанционно управляемые гидравлические цилиндры</b>	Определение максимального заднего балласта .....65-4
Использование надлежащих шланговых наконечников .....55-1	Определение максимального переднего балласта .....65-5
Маркировка рычага управления и муфты .....55-1	Использование чугунных грузов .....65-5
Установка выносного выпускного масляного коллектора (по спецзаказу) .....55-1	Установка задних чугунных грузов .....65-6
	Использование жидкостного балласта .....65-7
	Использование кодов рабочего оборудования .....65-8
	<b>Колеса, шины и ширина колеи</b>
	Безопасное техобслуживание шин .....70-1
	Проверка зазора между рабочим оборудованием и шинами .....70-1
	Проверка давления в шинах .....70-2
	Таблица давлений в шинах .....70-3

Продолжение на следующей стр.

Стр.	Стр.		
Выбор направления вращения передних шин.....	70-3	Альтернативные и синтетические смазочные материалы.....	80-4
Затяжка крепежных деталей колес.....	70-4	Хранение смазок.....	80-4
Затяжка болтов—регулируемый передний мост.....	70-4	Масло для дизельных двигателей.....	80-5
Затяжка болтов — мост MFWD.....	70-5	Моторные масла для периода обкатки двигателя.....	80-5
Затяжка болтов — Задний мост.....	70-5	Масляные фильтры.....	80-6
Соблюдать ограничения ширины колеи задних колес.....	70-6	Система охлаждения двигателя.....	80-6
Настройки ширины колеи — Многопозиционные задние колеса.....	70-7	Кондиционер для жидкостной системы охлаждения.....	80-7
Установка колеи — многопозиционные колеса MFWD.....	70-9	Трансмиссионное и гидравлическое масло.....	80-8
Установка колеи — регулируемый передний мост.....	70-11	Использование надлежащего фильтрующего элемента гидравлической трансмиссии.....	80-8
Регулировка ширины колеи переднего моста — 2WD.....	70-12	Масло для ступицы колеса МППК.....	80-9
Регулировка ширины колеи переднего моста (2WD) — высококлиренсный.....	70-13	Консистентная смазка,.....	80-10
Проверка схождения — регулируемый передний мост.....	70-14	<b>Интервалы обслуживания</b>	
Регулировка схождения — регулируемый передний мост.....	70-14	Дополнительная информация об обслуживании.....	90-1
Регулировка схождения колес — регулируемый передний мост (высоклиренсный).....	70-15	Безопасность при обслуживании трактора.....	90-1
Проверка схождения — MFWD.....	70-15	Соблюдайте интервалы техобслуживания.....	90-1
Регулировка схождения — MFWD.....	70-16	Таблица интервалов техобслуживания.....	90-2
Установка радиуса поворота ограничителей поворота для MFWD.....	70-16	Таблица интервалов техобслуживания, продолжение.....	90-3
Использование правильных сочетаний шин.....	70-17	<b>Общее техобслуживание и осмотр</b>	
<b>Транспортировка</b>		Не допускайте взрыва батарей аккумуляторов.....	95-1
Пользуйтесь сигнальными огнями и приборами.....	75-1	Работайте в проветриваемом помещении.....	95-1
Использование страховочной цепи.....	75-1	Использование омывателей высокого давления.....	95-1
Вождение трактора по дорогам — OOS.....	75-2	Очистка элемента фильтра грубой очистки воздуха.....	95-2
Вождение трактора по дорогам — IOOS.....	75-6	Регулировка трения дросселя.....	95-3
Вождение трактора по дорогам — Кабина... ..	75-10	Отрегулируйте ограничитель дросселя BOM 540E (только для синхронизированной трансмиссии) — при его наличии.....	95-4
Транспортировка на платформе.....	75-13	Регулировка ограничителя дросселя BOM 540E (только с синхронизированной трансмиссией) — при наличии.....	95-5
Буксировка трактора.....	75-14	Отрегулируйте BOM 540E без ограничителя дросселя (только для синхронизированной трансмиссии) — при его наличии.....	95-7
<b>Топливо, смазки и охлаждающая жидкость</b>		Проверка и регулировка свободного хода педали сцепления.....	95-8
Соблюдайте правила безопасности при обращении с горючим—Предупреждайте возможность возгорания.....	80-1	Регулировка тяги управления муфтой сцепления BOM — OOS.....	95-10
Соблюдайте правила безопасного обращения с жидкостями — избегайте пожаров.....	80-1	Регулировка переводной тяги сцепления BOM — IOOS и кабина.....	95-11
Хранение топлива.....	80-2	Осмотр всех шин.....	95-11
Работа в холодную погоду.....	80-2	Осмотр трактора на отсутствие незатянутых крепежных деталей.....	95-12
Дизельное топливо.....	80-3	Очистка сапуна моста МППК.....	95-12
Маслянистость дизельного топлива.....	80-3		
Заправка топливного бака.....	80-4		

Продолжение на следующей стр.

Стр.	Стр.		
Проверьте систему запуска на нейтральной передаче.....	95-13	Смазать 3-точечную навеску .....	100-5
Очистка и проверка батареи.....	95-14	Замена моторного масла и фильтра .....	100-5
Проверка и замена приводного ремня генератора/вентилятора.....	95-14	Проверка уровня масла планетарного привода.....	100-6
Проверка работы индикатора закурки воздухоочистителя.....	95-16	Проверка уровня масла в корпусе моста MFWD .....	100-6
Набивка подшипников передних колес (регулируемый передний мост).....	95-17	Смажьте подшипники заднего моста.....	100-7
Замена трансмиссионного/гидравлического масла и фильтра.....	95-17	Смазка подшипников колес переднего моста – 2WD .....	100-7
Замена фильтра гидравлической трансмиссии PowrReverser™ .....	95-18	Замена масла планетарного привода .....	100-8
Очистка сетчатого фильтра гидравлической трансмиссии .....	95-19	Замена масла моста MFWD .....	100-9
Очистка вентиляционной трубки двигателя .....	95-19	<b>Техобслуживание — Система охлаждения</b>	
Замена первичного и вторичного элементов воздушного фильтра.....	95-20	Компоненты системы охлаждения двигателя .....	105-1
Проверка состояния разгрузочного клапана.....	95-21	Проверить уровень охлаждающей жидкости.....	105-2
Проверка осевого зазора переднего моста – 2WD .....	95-21	Очистка решеток, радиатора и масляного радиатора (при наличии) или конденсатора кондиционера (в кабине) .....	105-3
Проверка шлангов и их зажимов .....	95-22	Промывка системы охлаждения и замена термостата .....	105-4
Регулировка оси балансира.....	95-22	Замена термостата .....	105-6
Регулировка зазоров клапанов двигателя и топливных форсунок .....	95-22	Подготовка системы охлаждения к зимнему периоду .....	105-7
Проверка скорости холостого хода двигателя .....	95-23	<b>Техобслуживание — Топливная система</b>	
Проверка и регулировка рычага стояночного тормоза – OOS (при его установке).....	95-23	Компоненты топливной системы .....	110-1
Проверка и регулировка рычага стояночного тормоза – IOOS и кабина (при его установке).....	95-24	Не переоборудуйте топливную систему .....	110-1
Проверка шин.....	95-24	Заправка топливного бака .....	110-2
Ремонт бескамерных шин .....	95-25	Водоотделитель топливной системы .....	110-2
Чистка воздушных фильтров кабины .....	95-25	Слив воды и осадка из топливного бака – OOS.....	110-2
Техническое обслуживание кондиционера воздуха (кабина) .....	95-26	Слив воды и осадка из топливного бака – IOOS и кабина .....	110-3
Надлежащая установка СЗО .....	95-28	Замените топливный фильтр.....	110-3
Сохранение надлежащей установки защитной системы кабины – кабина.....	95-29	Очистка водоотделителя.....	110-4
Поперечная перекладина фиксированной системы защиты от опрокидывания (СЗО).....	95-30	Замена топливного фильтра грубой очистки – IOOS и кабина.....	110-4
Открытие капота .....	95-31	Выпуск воздуха из топливной системы .....	110-5
Снятие капота .....	95-32	<b>Техобслуживание — Электросистема</b>	
<b>Смазка</b>		Соблюдение осторожности при обслуживании электросистемы.....	115-1
Проверить уровень моторного масла .....	100-1	Снятие аккумулятора .....	115-1
Смазка переднего моста 2WD .....	100-2	Обслуживание батарей .....	115-2
Смазка переднего моста 2WD – большой дорожный просвет .....	100-3	Спецификации замены аккумулятора.....	115-3
Смазка моста MFWD .....	100-4	Зарядка батареи .....	115-4
Проверка уровня масла в трансмиссионно-гидравлической системе .....	100-4	Проверка состояния аккумулятора .....	115-5
		Соединение проводки стартера.....	115-5
		Подсоединение проводки генератора .....	115-6
		Нахождение плавкой перемычки.....	115-6
		Нагрузочный центр (предохранители)—OOS .....	115-7
		Поиск предохранителей — OOS и IOOS.....	115-9
		Поиск предохранителей — кабина .....	115-10

Продолжение на следующей стр.

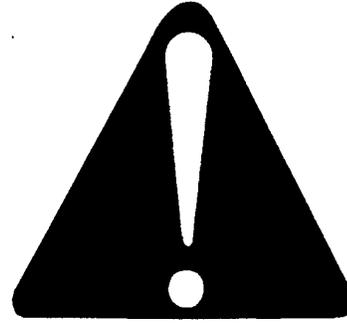
Стр.	Стр.		
Размер и назначение предохранителей — OOS и IOOS .....	115-11	Технические характеристики машины, продолжение .....	155-3
Расположение контроллера - трансмиссия PowrReverser .....	115-12	Спецификации машины, продолжение .....	155-4
Типоразмеры и назначение предохранителей – кабина .....	115-14	Размеры машины – OOS .....	155-5
Передние фары		Размеры машины — IOOS .....	155-7
Настройка .....	115-16	Размеры машины – кабина .....	155-8
Замена электроламп .....	115-18	Допустимый вес нагрузки .....	155-9
Заменить лампы хвостовых огней/указателей поворота—OOS .....	115-18	Расчетная скорость машины, трансмиссии с кольцами переключения (PY) .....	155-10
Заменить лампы фонарей/указателей поворота—OOS .....	115-19	Расчетная скорость машины, синхронизированные трансмиссии (PY) .....	155-10
Замена ламп аварийных огней—OOS .....	115-19	Расчетные значения скорости относительно грунта(трансмиссия PowrReverser™) .....	155-11
Замена сигнальных ламп — кабина .....	115-20	Значения моментов затяжки болтов и винтов с унифицированной дюймовой резьбой .....	155-12
Замена ламп задних фар — IOOS и кабина .....	115-21	Значения моментов затяжки болтов и винтов с метрической резьбой .....	155-13
Замена ламп заднего прожектора – OOS .....	115-21	<b>Идентификационные номера</b>	
Замена лампы рабочего освещения — кабина .....	115-22	Серийные номера .....	160-1
Замена потолочной лампы — кабина .....	115-23	Идентификационный номер изделия, местоположение .....	160-1
Замена ламп подсветки приборной панели — кабина .....	115-23	Местоположение таблички с серийным номером двигателя .....	160-1
Замена лампы вращающегося проблескового маячка (при его наличии) .....	115-24	Местоположение таблички с серийным номером насоса впрыска топлива .....	160-2
<b>Поиск и устранение неисправностей</b>		Местоположение таблички с идентификационным номером генератора .....	160-2
Поиск и устранение неисправностей двигателя .....	145-1	Местоположение таблички с серийным номером трансмиссии .....	160-3
Поиск и устранение неисправностей трансмиссии .....	145-5	Местоположение таблички с серийным номером переднего моста (2WD) .....	160-3
Поиск и устранение неисправностей в гидравлической системе .....	145-6	Местоположение таблички с серийным номером механического переднего привода (МППК) .....	160-4
Поиск и устранение неисправностей в тормозах .....	145-6	Местоположение таблички с серийным номером компрессора кондиционера .....	160-4
Поиск и устранение неисправностей балансира и 3-точечная сцепка с быстросъемной муфтой .....	145-7	Местоположение таблички с серийным номером кабины .....	160-5
Поиск и устранение неисправностей дистанционно управляемых гидроцилиндров .....	145-8	<b>Журналы смазки при техобслуживании</b>	
Поиск и устранение неисправностей электрической системы .....	145-9	График техобслуживания: по мере необходимости, каждые 10 и 50 часов .....	165-1
Поиск и устранение неисправностей системы обогрева и кондиционирования воздуха (кабина) ....	145-11	График техобслуживания: каждые 100 и 250 часов .....	165-2
Поиск и устранение неисправностей стеклоочистителей, рабочего освещения, потолочного плафона и радиоприемника (кабина) .....	145-15	График техобслуживания: каждые 500, 1000 и 2000 часов .....	165-3
<b>Хранение</b>			
Хранение трактора .....	150-1		
Снятие трактора с хранения .....	150-4		
<b>Спецификации</b>			
Спецификации машины .....	155-1		
Спецификации машины, продолжение .....	155-2		



### Ознакомьтесь с условными обозначениями по технике безопасности

Это знак, предупреждающий об опасности. Наличие этого знака на машине или в тексте данного руководства предупреждает о потенциальной опасности травмы.

Соблюдайте рекомендуемые меры предосторожности и правила техники безопасности при эксплуатации машины.



DX.ALERT -59-29SEP98-1/1

TR1389 —UN—07DEC88

### Запомните предупредительные надписи

В сочетании с этим предупредительным знаком используются предупредительные надписи “ОПАСНО!”, “ОСТОРОЖНО!” или “ВНИМАНИЕ!”. О самых серьезных опасностях предупреждает надпись “ОПАСНО!”.

Предупредительные надписи “ОПАСНО!” или “ОСТОРОЖНО!” располагаются около опасных объектов. Предупреждения общего характера обозначаются надписью “ВНИМАНИЕ!”. Надпись “ВНИМАНИЕ!” также используется в данном руководстве для привлечения внимания читателя к указаниям по технике безопасности.



DX.SIGNAL -59-03MAR93-1/1

TS187 —59—08SEP03

### Следуйте указаниям по технике безопасности

Внимательно прочитайте все указания по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве, а также ознакомьтесь с предупредительными знаками на самой машине. Содержите предупредительные знаки в исправном состоянии. Заменяйте потерянные или поврежденные предупредительные знаки. Убедитесь в том, что на новых компонентах оборудования и запасных частях имеются все необходимые предупредительные знаки. Запасные предупредительные знаки по технике безопасности можно заказать у обслуживающего вашу организацию дилера компании “Джон Дир”.

Научитесь методам работы на машине и надлежащему обращению с ее системами управления. Не допускайте к работе на машине лиц, не прошедших инструктаж.

Содержите машину в исправном рабочем состоянии. Несанкционированные модификации машины могут



ухудшить ее работу и (или) нарушить безопасность ее эксплуатации, а также сократить срок ее службы.

Если какая-либо часть данного руководства вам непонятна и вам нужна помощь, обращайтесь к обслуживающему вашу организацию дилеру компании “Джон Дир”.

DX.READ -59-16JUN09-1/1

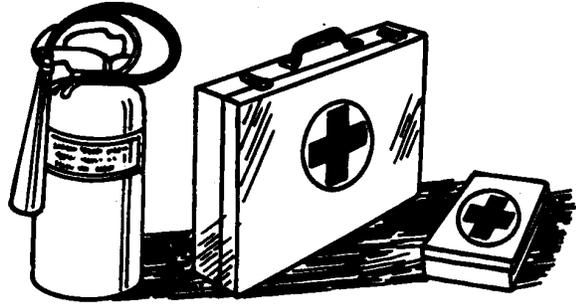
TS201 —UN—23AUG88

### Будьте готовы к чрезвычайным ситуациям

Будьте готовы к возможности возникновения пожара.

Иметь под рукой аптечку первой помощи и огнетушитель.

Держать возле телефонного аппарата список номеров телефонов врачей, службы скорой помощи, больницы и пожарной охраны.



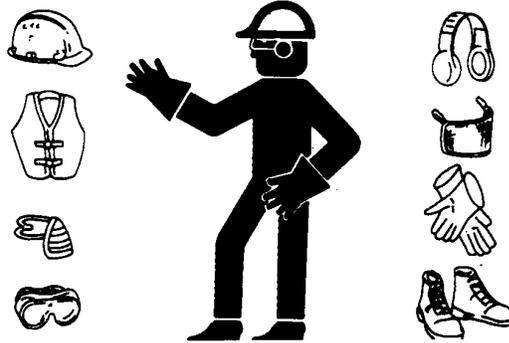
TS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -59-03MAR93-1/1

### Носите защитную одежду

Носите плотно прилегающую защитную одежду и пользуйтесь средствами индивидуальной защиты, соответствующими выполняемой работе.

Условием безопасной эксплуатации машин является неразделенное внимание со стороны механика-водителя. При работе с машиной нельзя слушать радио/музыку из наушников.



TS206 —UN—23AUG88

DX,WEAR2 -59-03MAR93-1/1

### Защита от шума

Продолжительное воздействие громкого шума может вызвать нарушение слуха или его потерю.

Для защиты от раздражающего или неприятного громкого шума пользуйтесь соответствующими устройствами защиты слуха, такими как шлемофоны или ушные пробки.



TS207 —UN—23AUG88

DX,NOISE -59-03MAR93-1/1

### Соблюдать правила безопасности при обращении с топливом — Не допускать пожаров

Соблюдать правила безопасности при обращении с топливом: оно легко воспламеняется. Нельзя заправлять машину вблизи открытого огня или искр, а также курить во время заправки.

Перед заправкой машины обязательно заглушить двигатель. Заправка топливного бака должна производиться на открытом воздухе.

Во избежание возгорания машина должна содержаться в чистоте, не допускать скопления на ней сора, остатков смазки и мусора. Разлитое топливо необходимо сразу удалить.

Для транспортировки воспламеняемых жидкостей следует использовать только допущенные топливные емкости.

Никогда не следует наполнять топливную емкость в грузовом автомобиле с пластиковыми облицовочными панелями. Перед заполнением топливом емкость следует поставить на землю. Перед снятием крышки



емкости следует коснуться пистолетом заправочной колонны топливную емкость. При заправке топливом пистолет заправочной колонны должен касаться заливной горловины топливной емкости.

Не хранить емкости с топливом рядом с открытым огнем, местами возникновения искр или горелками такими, как в водяных нагревателях или иных устройствах.

DX,FIRE1 -59-12OCT11-1/1

TS202 —UN—23AUG88

### Меры безопасности при обращении со стартерной жидкостью

Стартерная жидкость легко воспламеняется.

Нельзя пользоваться стартерной жидкостью вблизи открытого огня или искр. Стартерная жидкость не должна храниться вблизи аккумуляторных батарей и кабелей.

Во избежание случайного распыления при хранении, емкость должна быть всегда закрыта крышкой; хранить в прохладном и защищенном месте.

Банку со стартерной жидкостью запрещается пробивать или прокалывать.



DX,FIRE3 -59-16APR92-1/1

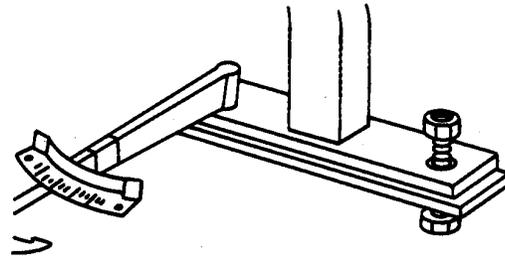
TS1356 —UN—18MAR92

### СЗО должна быть установлена надлежащим образом

Если система защиты от опрокидывания (СЗО) по каким-либо причинам демонтировалась или ее крепление ослаблялось, то при повторной установке следует удостовериться в том, что все ее части установлены надлежащим образом. Затянуть болты крепления до требуемого момента затяжки.

Защитная функция СЗО становится недействительной в случае повреждения конструкции СЗО, после аварии с опрокидыванием трактора, а также при изменении ее конструкции в результате сварки, сгибания, сверления или резки. Поврежденную СЗО следует заменять, а не использовать повторно.

Сиденье является частью зоны безопасности СЗО. Заменять только на сиденье John Deere, одобренное для вашего трактора.



Любое изменение СЗО должно быть одобрено производителем.

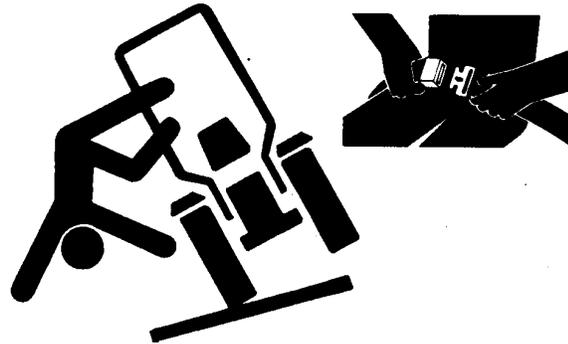
DX,ROPS3 -59-12OCT11-1/1

TS212—UN—23AUG88

### Правильно пользуйтесь СЗП и ремнем безопасности

Если трактор снабжен складывающейся СЗП (система защиты при перевороте), содержите ее в полностью развернутом и зафиксированном положении. Если приходится работать на тракторе с СЗП в сложенном виде (к примеру, при въезде в низкое здание), необходимо двигаться с предельной осторожностью. НЕЛЬЗЯ использовать ремень безопасности, если СЗП (система защиты при перевороте) находится в сложенном виде.

СЗП должна быть снова немедленно развернута, как только трактор возвращается к нормальным условиям работы. Всегда застегивайте ремень безопасности, если СЗП находится в полностью развернутом и зафиксированном положении.



DX,FOLDROPS -59-31AUG99-1/1

TS205—UN—23AUG88

## Не приближаться к вращающимся частям карданной передачи

Затягивание во вращающуюся карданную передачу может привести к тяжелым травмам или смерти.

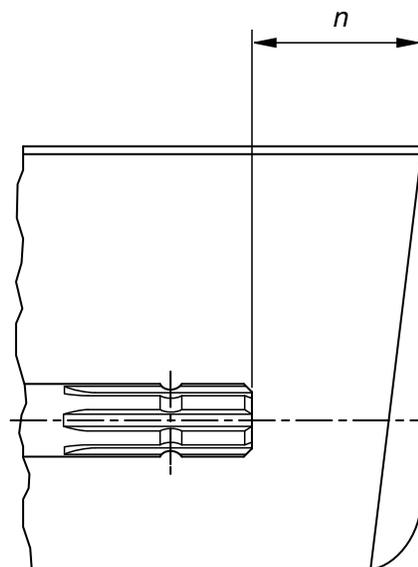
На тракторе всегда должны быть установлены щитки карданных передач и оградительный щиток. Убедиться в том, что вращающиеся щитки поворачиваются свободно.

Одежда должна плотно прилегать к телу. Перед регулировкой, подсоединением или очисткой оборудования с приводом от ВОМ необходимо убедиться в том, что двигатель и ВОМ остановлены.

Между трактором со скоростью вращения ВОМ 1000 об/мин и первичным приводным валом рабочего оборудования, рассчитанного на скорость 540 об/мин, запрещено устанавливать переходное устройство, повышающее скорость привода рабочего оборудования.

Запрещено устанавливать переходные устройства, из-за которых часть вращающегося вала рабочего оборудования, вала трактора или переходника окажется без ограждения. Оградительный щиток трактора должен перекрывать конец шлицевого вала и добавленного переходного устройства, как указано в таблице.

Тип ВОМ	Диаметр	Шлицы	$n \pm 5 \text{ мм (0.20 дюйм.)}$
1	35 мм (1.378 дюйм.)	6	85 мм (3.35 дюйм.)
2	35 мм (1.378 дюйм.)	21	85 мм (3.35 дюйм.)
3	45 мм (1.772 дюйм.)	20	100 мм (4.00 дюйм.)



DX,PTO -59-30JUN10-1/1

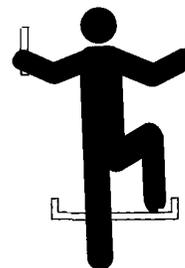
T151644 —UN—22AUG95

H96219 —UN—29APR10

## Правильное использование подножек и поручней

Не допускать падений, подниматься и спускаться следует лицом к машине. Стараться, чтобы всегда было 3 точки опоры на подножках и поручнях.

В грязных, снежных или влажных условиях следует быть особенно внимательным. Подножки следует содержать в чистоте, на них не должно быть масла и смазки. Не выпрыгивать из машины. Запрещается подниматься на движущуюся машину или спускаться с нее.



DX,WW,MOUNT -59-12OCT11-1/1

T133468 —UN—30AUG00

## Необходимо прочитать Руководство механика-водителя для рабочего оборудования ISOBUS

В дополнение к приложениям GreenStar данный дисплей может использоваться как устройство отображения для любого рабочего оборудования, соответствующего стандарту ISO 11783. Это подразумевает возможность управления рабочим оборудованием ISOBUS. В этом случае информация и функции управления рабочим оборудованием на дисплее поддерживаются рабочим оборудованием и относятся к компетенции изготовителя рабочего оборудования. Некоторые из данных функций

рабочего оборудования могут создавать опасность для механика-водителя или для посторонних. Следует прочитать Руководство механика-водителя, поставляемое изготовителем оборудования, и перед использованием изучить все сообщения в руководстве и на оборудовании, касающиеся техники безопасности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** ISOBUS относится к стандарту ISO 11783

DX,WW,ISOBUS -59-19AUG09-1/1

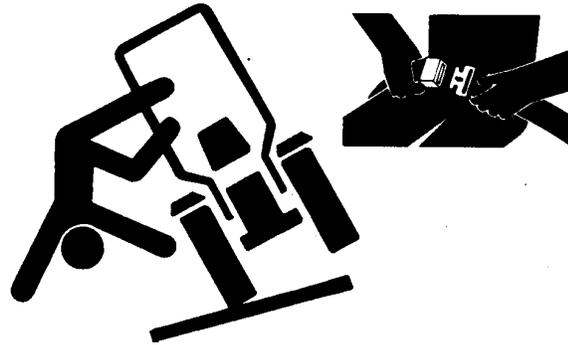
## Правильно пользуйтесь ремнем безопасности

При работе с системой защиты от переворачивания (СЗП) или при наличии кабины пользуйтесь ремнями безопасности, чтобы защитить себя от травм в таких авариях, как переворачивание машины.

Не пользуйтесь ремнем безопасности, если машина не имеет СЗП или кабины.

Если ремень, его пряжка, детали крепления или ретрактор имеют следы повреждений, ремень безопасности подлежит замене в сборе.

Ремень и детали крепления подлежат проверке не реже чем раз в год. При этом ремень проверяется на наличие всех деталей крепления ремня, а также таких повреждений как порезы, протертые места, признаки интенсивного или непривычного износа,



обесцвечивание. При замене используйте только детали, предназначенные для данной машины. Обратитесь к дилеру компании Джон Дир.

TS205—UN—23AUG88

DX,ROPS1 -59-07JUL99-1/1

## Техника безопасности при эксплуатации трактора

Вы можете снизить риск несчастных случаев, если будете следовать указанным простым правилам:

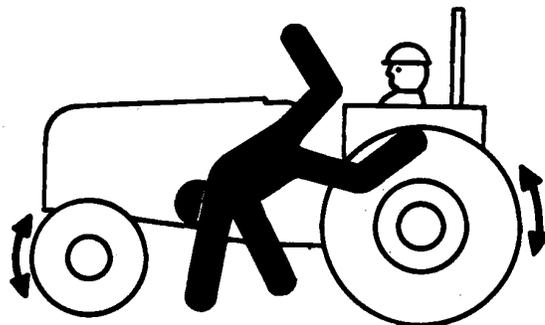
- Трактор следует использовать для выполнения только тех работ, на которые он рассчитан, например, толкание, вытягивание, буксировка, привод и перевозка различного взаимозаменяемого оборудования для проведения сельскохозяйственных работ.
- Данный трактор не подлежит использованию в качестве рекреационного транспортного средства.
- Перед началом эксплуатации трактора следует прочитать данное Руководство механика-водителя и в дальнейшем соблюдать все инструкции по эксплуатации и технике безопасности, указанные в данном руководстве и на тракторе.
- В отношении рабочего/навесного оборудования, например погрузчика, следует выполнять инструкции по эксплуатации и балластировке, изложенные в Руководстве механика-водителя для этого оборудования.
- Перед запуском двигателя убедиться в отсутствии людей в непосредственной близости от машины, установленного оборудования и в рабочей зоне.
- Руки, ноги и одежда должны находиться на удалении от узлов с силовым приводом

### Внимание при вождении

- Никогда не производить посадку на трактор или высадку из него в процессе движения.
- Не допускать на трактор и оборудование детей и персонал, не задействованный в работе.
- Запрещается ехать на тракторе вне сиденья, предусмотренного компанией John Deere, с пристегнутым ремнем безопасности.
- Все щитки/защитные приспособления должны быть на своих местах.
- При нахождении на дорогах общего пользования следует использовать соответствующие визуальные и звуковые сигналы.
- Перед остановкой следует отъезжать к краю дороги.
- При поворотах, включении тормозов или работе в опасной среде, например, на неровном грунте или крутых склонах, следует снижать скорость.
- Для движения по дорогам следует скрепить тормозные педали друг с другом.
- При остановке на скользкой дороге следует тормозить прерывистыми нажатиями на педаль тормоза.

### Буксируемые грузы

- Соблюдать осторожность при буксировке тяжелых грузов и остановках с ними. С увеличением скорости и массы буксируемого груза, а также на склонах, тормозной путь удлиняется. Буксировка грузов слишком большой массы или на слишком большой скорости, независимо от наличия тормозов, может привести к потере управляемости.



- Необходимо учитывать общую массу оборудования и груза.
- Чтобы не допустить опрокидывания назад, цеплять грузы для буксировки следует только к разрешенным сцепным устройствам.

### Парковка трактора и выход из трактора

- Перед высадкой следует закрыть все клапаны SCV, отключить BOM, остановить двигатель, опустить рабочее/навесное оборудование на землю и надежно включить стояночный механизм, включая собачку стояночного тормоза и сам стояночный тормоз. Если трактор остается без присмотра, то следует вынимать ключ зажигания.
- Даже при заглушенном двигателе, но с включенной передачей, трактор МОЖЕТ прийти в движение.
- Никогда не приближаться к работающему BOM или работающему оборудованию.
- Перед обслуживанием оборудования дождаться полной остановки всех деталей.

### Общие несчастные случаи

Несоблюдение мер предосторожности при эксплуатации или неправильное использование трактора могут привести к несчастным случаям. Соблюдать осторожность при выполнении операций, сопряженных с риском.

Наиболее общие несчастные случаи, связанные с трактором:

- Опрокидывание трактора

Продолжение на следующей стр.

DX.WW.TRACTOR -59-19AUG09-1/2

TSS290 —UN—23AUG88

TS276 —UN—23AUG88

- Столкновения с другими моторными транспортными средствами
- Неправильные процедуры запуска трактора
- Затягивание валом отбора мощности
- Падение с трактора
- Переломы и защемления при навеске рабочего оборудования

DX,WW,TRACTOR -59-19AUG09-2/2

### Ограниченное использование в лесном хозяйстве

Предполагаемое использование тракторов John Deere в лесном хозяйстве ограничивается теми способами применения, которые предусмотрены для трактора, например, транспортировка, стационарная работа в качестве колуна, двигательной установки или использование рабочего оборудования с приводом от ВОМ, гидравлической или электрической системы.

Это те способы применения, при которых отсутствует риск падения или проникновения объектов.

Для любого иного использования в лесном хозяйстве, отличного от описанного, например, для трелевочно-погрузочных работ, требуется установка специальных компонентов, предусмотренных для данных видов работ (FOPS – Защита от падающих объектов и/или OPS – Рабочая защитная конструкция). В случае интереса к специальному оборудованию следует связаться с дилером John Deere.

DX,WW,FORESTRY -59-12OCT11-1/1

### Техника безопасности при эксплуатации трактора с погрузчиком

При эксплуатации машины с погрузчиком следует уменьшить скорость для обеспечения достаточной устойчивости трактора и погрузчика.

Во избежание опрокидывания трактора и повреждения передних шин и трактора не перевозить на погрузчике грузы со скоростью выше 10 км/ч (6 миль/ч).

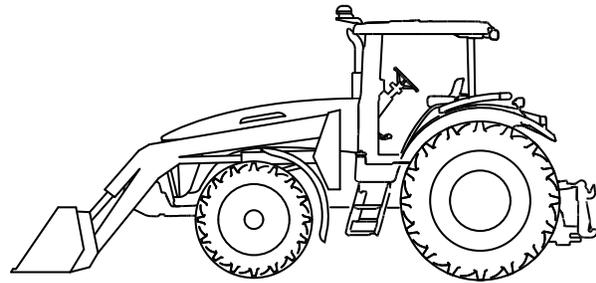
Во избежание повреждения трактора не использовать передний погрузчик или бак опрыскивателя, если трактор не оснащен 3-х метровым передним мостом.

Категорически запрещается проходить или работать под поднятым погрузчиком.

Запрещается использовать погрузчик в качестве рабочей платформы.

Запрещает поднимать и перевозить людей на погрузчике, в ковше или на рабочем/навесном оборудовании.

Перед покиданием рабочего места механика-водителя следует опустить погрузчик на землю.



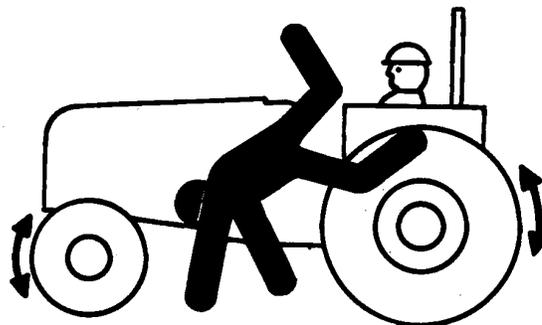
Система защиты от опрокидывания (СЗО) и крыша кабины, при наличии, могут не обеспечить достаточную защиту от падения грузов на рабочее место механика-водителя. Во избежание падения грузов на рабочее место механика-водителя необходимо всегда использовать надлежащее рабочее оборудование для конкретных случаев применения (например, навозные вилы, вилочные захваты для рулонов, зажимные или захватывающие устройства для рулонов и т.п.).

DX,WW,LOADER -59-11NOV09-1/1

### Не перевозите пассажиров

На машине разрешается находиться только ее водителю. Не перевозите пассажиров.

Пассажиры могут получить травмы от удара какими-либо предметами или упасть с машины. Кроме того, пассажиры загораживают обзор водителю, что создает дополнительную опасность при эксплуатации машины.



DX,RIDER -59-03MAR93-1/1

TSS290 —UN—23AUG88

### Сиденье инструктора

Сиденье инструктора, при его наличии, предназначено только для обучения механиков-водителей или для диагностики неисправностей машины.



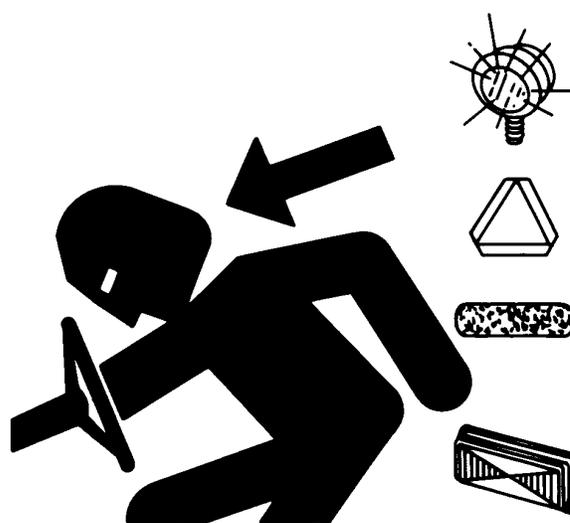
DX,SEAT,NA -59-19AUG09-1/1

RXA0103436 —UN—15JUN09

### Пользуйтесь предупредительными огнями и устройствами безопасности

Не допускайте столкновений на общественных дорогах с другими транспортными средствами, тихоходными тракторами с навесными агрегатами или буксируемым оборудованием и самоходными машинами. Часто оглядывайтесь на транспорт, идущий сзади, особенно на поворотах, и включайте поворотные сигнальные огни.

Днем и ночью пользуйтесь фарами, проблесковыми предупреждающими огнями и сигналами поворотов. Следуйте местным правилам освещения и маркировки оборудования. Содержите фары и средства маркировки в чистом и исправном состоянии и позаботьтесь о том, чтобы они были видны. Замените или отремонтируйте потерянные или поврежденные фары и средства маркировки. Вы можете заказать комплект огней безопасности у обслуживающего вашу организацию дилера компании “Джон Дир”.



DX,FLASH -59-07JUL99-1/1

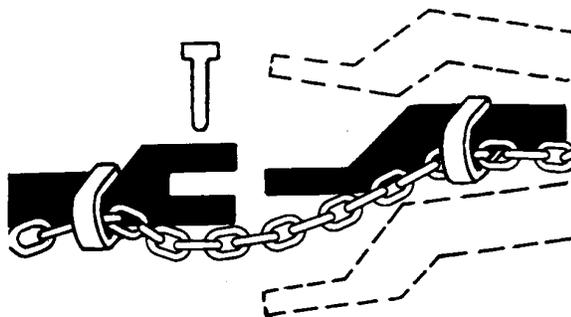
TSS951 —UN—12APR90

## Пользуйтесь страховочной цепью

Страховочная цепь позволяет удержать прицепное оборудование, если оно случайно оторвется от тягового бруса.

При помощи подходящих переходников прикрепите цепь к опоре тягового бруса трактора или к другой предназначенной для этой цели промежуточной опоре. Закрепляйте цепь с минимальным провисанием, достаточным только для поворота машины.

У обслуживающего вашу организацию дилера компании “Джон Дир” закажите цепь, расчетная прочность которой должна быть не меньше общего веса буксируемой машины. Не пользуйтесь страховочной цепью для буксировки.



TS217—UN—23AUG88

DX,CHAIN -59-03MAR93-1/1

## Транспортировка буксируемого оборудования на безопасных скоростях

Не превышать максимально допустимой скорости транспортировки. Данный трактор способен развивать скорости, превышающие максимально допустимую транспортная скорость для большинства буксируемого оборудования.

Прежде чем транспортировать оборудование на буксире, по знакам на оборудовании или из сведений в инструкции по его эксплуатации следует выяснить его максимально допустимую транспортную скорость. Никогда не превышать скорость транспортировки, максимально допустимую для данного рабочего оборудования. Превышение максимально допустимой для данного рабочего оборудования скорости транспортировки может привести к следующим последствиям:

- Потеря управляемости трактора в сцепке с рабочим оборудованием
- Ухудшение эффективности торможения или его невозможность
- Повреждение шин рабочего оборудования
- Повреждение конструкции или компонентов рабочего оборудования

### Рабочее оборудование без тормозов:

- При транспортировке не превышать скорость 32 км/ч (20 миль/ч).
- Масса должна быть менее чем в 1,5 раза превышать массу трактора и быть менее 1,5 т (3300 фунт) при полном снаряжении.

### Рабочее оборудование с тормозами:

- Если максимальная скорость транспортировки производителем не указана, то не следует выполнять буксировку на скорости более 40 км/ч (25 миль/ч).
- При транспортировке со скоростью до 40 км/ч (25 миль/ч) масса полностью снаряженного рабочего оборудования не должна превышать массу трактора более чем в 4,5 раза.
- При транспортировке со скоростью 40—50 км/ч (25—31 миль/ч) масса полностью снаряженного рабочего оборудования не должна превышать массу трактора более чем в 3,0 раза.



TS1686—UN—27SEP06

DX,TOW1 -59-12OCT11-1/1

### Меры предосторожности на склонах и пересеченной местности

Избегать ям, канав и препятствий, которые грозят опрокидыванием трактора, особенно на склонах. Избегать резких поворотов при движении в гору.

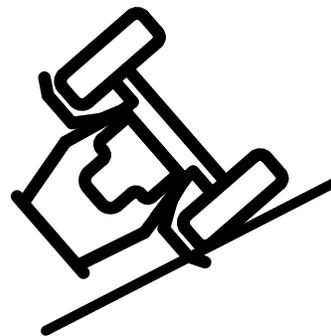
При выезде из канавы, вязкой трясины или на крутых подъемах трактор может опрокинуться назад. Подобных ситуаций следует по возможности избегать.

Опасность опрокидывания значительно увеличивается при небольшом установленном значении ширины колеи на высокой скорости.

Здесь перечислены не все случаи, которые могут стать причиной переворота трактора. Не допускать ситуаций, в которых возможна потеря устойчивости.

Работа на склонах очень серьезно повышает риски потери управления и переворота, которые могут в результате привести к серьезным травмам, в том числе со смертельным исходом. При работе на склонах требуется повышенное внимание

Запрещается движение по краю оврагов, канав, крутых насыпей, ям или водоемов. Машина может неожиданно перевернуться, если колесо съедет с края.



Чтобы избежать необходимости остановки или переключения на склоне следует выбрать низкую скорость движения.

На склонах следует избегать запусков, остановок и поворотов. Если шины теряют сцепление, то следует отключить ВОМ и медленно продолжить движение прямо вниз по склону.

Все перемещения на склонах должны быть медленными и постепенными. Запрещается резко изменять скорость или направление, что может привести к перевороту машины.

DX,WW,SLOPE -59-12OCT11-1/1

RXA0103437 —UN—01JUL09

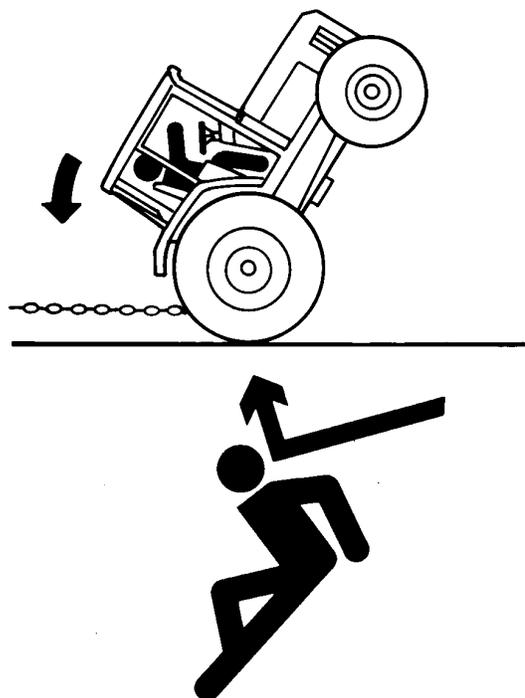
### Вытаскивание увязнувшего трактора

Попытка освобождения увязнувшего трактора может создать такие аварийные ситуации, как опрокидывание увязнувшего трактора назад, переворот буксирующего трактора, захлестывание высвобожденной из натянутого положения буксирной цепи или разрыв буксировочной сцепки (использовать при этом трос не рекомендуется).

Сдайте трактором назад, если он увяз в грязи. Отцепите все прицепное оборудование. Подкопайте грязь с задней стороны задних колес. Подложите под колеса доски для достижения твердой опоры, и попытайтесь медленно сдать назад. При необходимости, подкопайте грязь спереди всех колес и попытайтесь медленно выехать вперед.

Если приходится двигаться с другим оборудованием на буксире, примените буксировочную сцепку или длинную цепь (пользоваться тросом не рекомендуется). Проверьте, нет ли в цепи дефектов. Убедитесь, что все детали буксировочных приспособлений соответствуют буксируемому грузу по размеру и нагрузочной способности.

Сцепку всегда производите только за тяговую штангу буксировочного средства. Не пользоваться зацепами на переднем бампере. Перед стартом убедитесь, что вокруг нет людей. Стартуйте плавно, чтобы подобрать провисание: внезапный толчок может защелкнуть



любое буксировочное приспособление, так что возникнет опасность разрыва или захлестывания.

DX,MIREД -59-07JUL99-1/1

TS1645 —UN—16SEP95

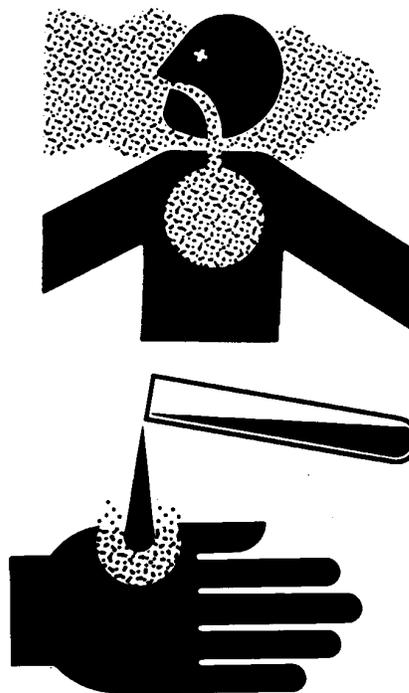
TS263 —UN—23AUG88

### Недопущение контакта с сельскохозяйственными химикатами

Кабина не защищает от попадания в дыхательные пути паров, аэрозолей и пыли. Если руководство по использованию пестицидов требует работать в респираторе, то его не следует снимать и внутри кабины.

Перед выходом из кабины следует надеть предписанные инструкцией по работе с пестицидами средства личной защиты и защитную спецодежду. При посадке в кабину защитную спецодежду следует снять и положить в закрытую коробку или иной плотно закрывающийся контейнер снаружи кабины, или внутри кабины в контейнер, стойкий к пестицидам, например, в пластиковую сумку.

При посадке в кабину следует очистить обувь от земли и других загрязнений.



TS220 — UN — 23AUG88

TS272 — UN — 23AUG88

DX,CABS -59-25MAR09-1/1

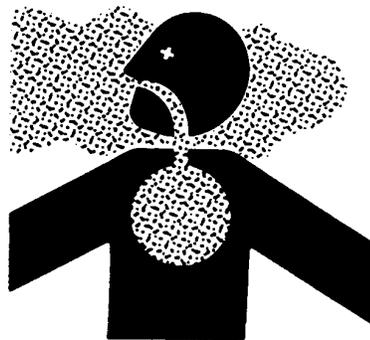
## Техника безопасности при работе с сельскохозяйственными химикатами

Химикаты, используемые в сельском хозяйстве, такие как фунгициды, гербициды, инсектициды, пестициды, удобрения и средства для уничтожения грызунов, могут нанести вред здоровью и окружающей среде, если не соблюдать требуемых мер предосторожности.

Для безопасного, эффективного и надлежащего применения сельскохозяйственных химикатов необходимо всегда следовать указаниям на этикетках.

Для снижения риска получения травм следует:

- Использовать предписанные изготовителем средства личной защиты и надевать защитную спецодежду. При отсутствии информации от изготовителя соблюдать следующие общие указания:
  - Химикаты, помеченные ярлыком **'Danger/Опасно'**: Наиболее токсичны. Обычно требуется использовать защитные очки, респиратор, рукавицы, а также средства защиты от попадания на кожу.
  - Химикаты, помеченные ярлыком **'Warning/Внимание'**: Менее токсичны. Обычно требуется использовать защитные очки, перчатки и средства защиты от попадания на кожу.
  - Химикаты, помеченные ярлыком **'Caution/Осторожно'**: Наименее токсичны. Обычно требуется использовать перчатки и средства защиты от попадания на кожу.
- Не вдыхать пары, аэрозоли и пыль.
- Работая с химикатами, всегда иметь под рукой мыло, воду и полотенце. При контакте химикатов с кожей, руками или лицом немедленно смывать их водой с мылом. При попадании химикатов в глаза немедленно промыть водой.
- После работы с химикатами и перед приемом пищи, курением или отправлением физиологических потребностей следует мыть руки и лицо.
- Работая с химикатами, не курить и не принимать пищу.
- После завершения работы с химикатами следует всегда принимать ванну или душ и менять одежду.



A34471

Перед повторным использованием одежду следует постирать.

- Если при работе с химикатами или вскоре после этого вы почувствуете недомогание, следует немедленно обратиться к врачу.
- Хранить химикаты следует в оригинальных контейнерах. Не перегружать химикаты в немаркированные контейнеры или емкости, используемые для пищи и напитков.
- Хранить химикаты в надежном запирающемся месте вдали от пищевых продуктов для людей и животных. Не подпускать детей.
- Емкости следует всегда утилизировать в соответствии с действующими правилами. Три раза промыть пустые емкости и пробить или смять контейнеры и надлежащим образом утилизировать.

DX,WW,CHEM01 -59-24AUG10-1/1

T5220 —UN—23AUG88

A34471 —UN—11OCT88

## Соблюдение техники безопасности при обращении с батареями

Газ в батареях взрывоопасен. Не допускать искр и открытого огня вблизи батарей. При проверке уровня электролита в батареях пользоваться фонариком.

Запрещается проверять заряд батареи путем короткого замыкания выводов батареи металлическим предметом. Использовать вольтметр или гидрометр.

Всегда отсоединять кабель батареи соединения на массу (-) первым и подсоединять его в последнюю очередь.

Серная кислота в электролите батарей ядовитая и достаточно концентрированная, чтобы вызвать ожоги на коже, прожечь одежду и вызвать слепоту в случае попадания в глаза.

### Чтобы избежать этой опасности:

- Заливать электролит в батареи следует в помещении с хорошей вентиляцией
- Работать в защитных очках и резиновых перчатках
- Не очищать батареи сжатым воздухом
- Не вдыхать пары при доливании электролита
- Не допускать разлива или подтекания электролита
- Использовать правильное зарядное устройство или бустер для батареи.

### При попадании кислоты на кожу или в глаза:

1. Промыть кожу водой.
2. Использовать питьевую соду или известковый раствор, чтобы нейтрализовать кислоту.
3. Промывать глаза водой в течение 15—30 минут. Немедленно обратиться к врачу.

### При попадании кислоты внутрь:

1. Не нужно вызывать рвоту.
2. Выпить большое количество воды или молока, но не более 2 л (2 кв.).
3. Немедленно обратиться к врачу.

**ВНИМАНИЕ:** Выводы и клеммы батареи и ее аксессуары содержат свинец и его соединения, считающиеся в штате Калифорния канцерогенными и вредными для репродуктивной функции. **После работы необходимо вымыть руки.**



TS204—UN—23AUG88

TS203—UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -59-02DEC10-1/1

### Избегайте нагревания вблизи трубопроводов, заполненных жидкостями под давлением

При нагревании вблизи трубопроводов, заполненных жидкостями, находящимися под высоким давлением, могут образоваться легковоспламеняющиеся брызги, возгорание которых может причинить вам или стоящим рядом людям тяжелые ожоги. Не допускайте нагревания вследствие сварки, пайки или резки газовой горелкой вблизи трубопроводов, заполненных жидкостями, находящимися под высоким давлением, или других легковоспламеняющихся материалов. При распространении тепла за пределы участка, непосредственно подлежащего воздействию открытого огня, возникает опасность случайного разрезания находящихся под давлением трубопроводов.



DX,TORCH -59-10DEC04-1/1

TS953 —UN—15MAY90

### Удаляйте краску перед сваркой или нагреванием

Остерегайтесь воздействия потенциально токсичных паров и пыли.

Вредные пары могут образоваться вследствие нагревания краски во время сварки, пайки или пользования газовой горелкой.

Удаляйте краску перед нагреванием следующим образом:

- Удаляйте краску на расстоянии не менее 76 мм (3 дюймов) вокруг участка, подлежащего нагреванию. Если удалить краску не удастся, то перед нагреванием или сваркой наденьте респиратор.
- При удалении краски пескоструйным аппаратом или шлифовальным кругом избегайте вдыхания пыли. Работайте в утвержденном респираторе.
- Если вы использовали растворитель или специальный состав для снятия краски, то перед сваркой смойте его водой с мылом. Уберите с рабочего места контейнеры с растворителем или составом для снятия краски и другие легковоспламеняющиеся материалы. Подождите как минимум 15 минут, прежде чем начинать сварку или нагревание, чтобы дать парам рассеяться.



Не пользуйтесь хлорированным растворителем на участках будущих сварочных работ.

Выполняйте все работы в хорошо вентилируемом помещении, из которого имеется выход для токсичных паров и пыли.

Надлежащим образом удаляйте отходы краски и растворителя.

DX,PAINT -59-24JUL02-1/1

TS220 —UN—23AUG88

### Безопасное обращение с электрическими компонентами и кронштейнами

Падение при установке или снятии электрических компонентов, монтируемых на оборудовании, может стать причиной серьезных травм. Чтобы было легче добраться до места монтажа, следует использовать погрузчик или подъемную платформу. Необходимо пользоваться прочными и безопасными опорами для ног и поручнями. Не устанавливать и не снимать компоненты при влажной погоде и обледенении.

В случае установки базовой станции RTK на башню или иное высокое сооружение или в случае ее обслуживания следует воспользоваться услугами сертифицированного монтажника-высотника.

В случае установки или обслуживания мачты приемника системы глобального позиционирования, используемой на рабочем оборудовании, следует применять надлежащую технику подъема и надевать



соответствующую защитную экипировку. Мачта тяжелая и неудобная. Если место монтажа не доступно с земли или монтажной платформы, то для выполнения работ потребуются два человека.

DX,WW,RECEIVER -59-24AUG10-1/1

T5249 —UN—23AUG88

### Соблюдайте правила техники безопасности при техобслуживании

Перед началом работы разберитесь в процедуре техобслуживания. Содержите место работы в чистом и сухом состоянии.

Никогда не производите смазку, техобслуживание или регулировку машины во время ее движения. Держите руки, ноги и предметы одежды в стороне от движущихся деталей. Полностью отключите электропитание и откройте контрольные клапаны для сброса давления. Опустите оборудование на землю. Остановите двигатель. Выньте ключ из замка зажигания. Дайте машине остыть.

Обеспечьте надежную опору для всех элементов машины, которые должны быть подняты для техобслуживания.

Все детали должны быть в исправном состоянии и правильно установлены. Незамедлительно устраняйте любую неполадку. Заменяйте изношенные или поломанные детали. Удаляйте любые отложения консистентной смазки, смазочного масла или грязи.

Прежде чем приступить к регулировке электрических систем или к выполнению сварочных работ на самоходном оборудовании, отсоедините заземляющий кабель аккумуляторной батареи (-).

Прежде чем приступить к техобслуживанию компонентов электрооборудования или к выполнению сварочных работ на буксируемом оборудовании, отсоедините от трактора жгуты проводов.



DX,SERV -59-17FEB99-1/1

T5218 —UN—23AUG88

### Очистка фильтра выхлопных газов

Обслуживание машины и навесных орудий во время выполнения процедуры очистки фильтра выхлопных газов может привести к серьезным травмам. Не допускать попадания под воздействие горячих выхлопных газов и компонентов, а также их контакта с кожей.

Во время выполнения процедуры автоматической или ручной/стационарной очистки фильтра выхлопных газов двигатель будет работать на повышенных оборотах холостого хода с увеличением температуры в течение продолжительного периода времени. Температура компонентов фильтра выхлопных газов и самих выхлопных газов достигает таких значений, которые могут вызвать ожоги у людей, а также



воспламенить или расплавить обычно применяемые материалы.

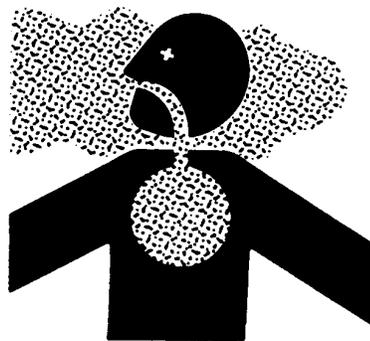
DX,FILTER -59-20JAN10-1/1

RG17488 —UN—21AUG09

### Работайте в проветриваемом помещении

Вдыхание выхлопных газов двигателя может вызвать заболевания и даже смерть. В случае необходимости работы двигателя в закрытом помещении выводить выхлопные газы через удлинитель на выхлопной трубе.

При отсутствии удлинителя выхлопной трубы откройте двери, чтобы в помещение проникал воздух снаружи.



DX,AIR -59-17FEB99-1/1

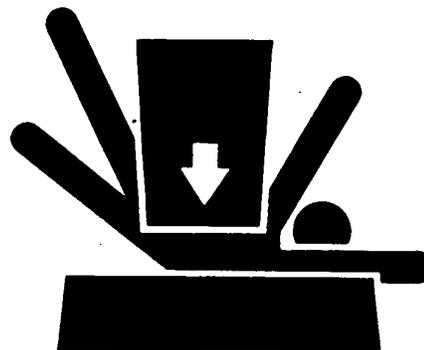
TS220 —UN—23AUG88

### Надлежащим образом застопорите оборудование

Перед проведением работ опустить навесные или прицепные рабочие органы или оборудование на землю. Если необходима работа на машине или оборудовании в их вывешенном положении, обеспечить надежные подпорки. Если машина или оборудование долгое время остаются в поднятом с помощью гидроподъемников положении, то возможно самопроизвольное опускание вследствие перетекания масла.

Не вешивайте орудие на шлаковые блоки, полые кирпичи или опоры, не способные выдерживать длительной нагрузки. Запрещается работать под машиной, вывешенной только на домкрате. Следуйте указаниям, изложенным в данном руководстве.

При использовании навесного или прицепного тракторного оборудования следуйте указаниям



по технике безопасности при эксплуатации этого оборудования.

DX,LOWER -59-24FEB00-1/1

TS229 —UN—23AUG88

### Не допускайте самопроизвольного движения машины

Самопроизвольное движение машины может привести к травмам или смерти.

Не запускайте двигатель коротким замыканием клемм стартера. Если замкнуть накоротко нормальную цепь пуска, машина заведется при включенной передаче.

НИКОГДА не заводите двигатель, стоя на земле. Запускайте двигатель только с сиденья оператора, когда трансмиссия находится в нейтральном или стояночном положении.



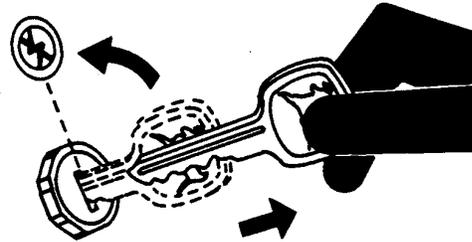
DX,BYPAS1 -59-29SEP98-1/1

T5177 —UN—1JAN89

### Соблюдать правила техники безопасности при парковке машины

Перед проведением каких-либо работ на машине:

- Полностью опустить рабочее оборудование на землю.
- Заглушить двигатель и вынуть ключ зажигания.
- Отсоединить батарейный кабель на массу.
- Повесить на рабочем месте механика-водителя табличку “ВЕДЕНИЕ РАБОТ ЗАПРЕЩЕНО”.



DX,PARK -59-04JUN90-1/1

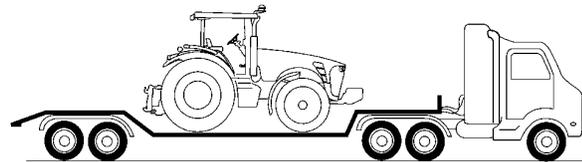
T5230 —UN—24MAY89

### Безопасная транспортировка трактора

Лучше всего транспортировать неработающий трактор на платформе трейлера. Для закрепления трактора на трейлере следует использовать цепи. Мосты и рама трактора являются подходящими точками крепления.

Перед транспортировкой трактора на низкой автомобильной платформе или плоской железнодорожной платформе следует убедиться, что капот надежно закрыт поверх двигателя трактора, а также надлежащим образом закрыты двери, люк в крыше (если имеется) и окна.

Запрещается буксировка трактора на скорости выше 10 км/ч (6 миль/ч). На буксируемом тракторе должен находиться механик-водитель для руления и торможения.



DX,WW,TRANSPORT -59-19AUG09-1/1

RXA0103709 —UN—01JUL09

This as a preview PDF file from [best-manuals.com](http://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](http://best-manuals.com)